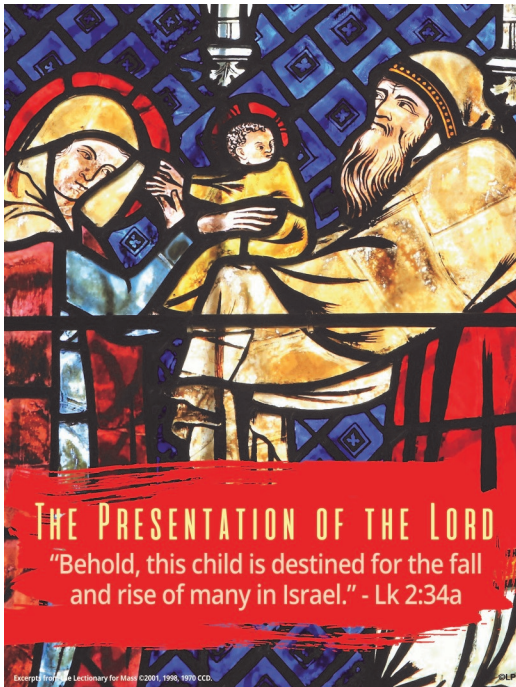


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Fourth Sunday in Ordinary Time

February 2, 2020



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER OF THE WEEK

Lord, I believe that you are the Way, the Truth and the Life. Strengthen me to turn away from the way of life that affluence makes possible, from the distorted perceptions into which prestige can lead me and from the living death of indifference to the poor, which is the fruit of pride. Amen.

LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa, con tin thật Chúa là Đường, là Sự Thật và là Sự Sống. Xin ban cho con sức mạnh để con thắng vượt những yếu đuối hằng ngày, nhất là khi phải chiến đấu với tội lỗi hay sự dữ trong con. Xin dạy con biết đến với người nghèo, người cô thế. Xin dạy con sống hiền hòa và khiêm nhường với mọi người. Amen.

Archdiocesan Synod – Upcoming Prayer and Listening Events

What’s working and what’s not in the Archdiocese? Archbishop Hebda wants to hear from you! Please prayerfully consider attending an upcoming Prayer and Listening Event, as part of the Pre-Synod Process and make your voice heard. Your input will help guide the Archdiocese over the next 5-10 years. There are 20 Prayer and Listening Events. The next three are:

Tuesday, February 11, 6-9 p.m., Providence Academy, Plymouth

Saturday, February 15, 9 a.m.-noon, Lumen Christi, St. Paul

Tuesday, Feb. 18, 6-9 p.m., St. Stephen, Anoka
Learn more about the Synod and see a full listing of Prayer and Listening Events at archspm.org/synod.

Subscribe to *The Catholic Spirit* Today!

Make it your New Year’s resolution to be a Catholic in the know. Subscribe to *The Catholic Spirit* for local, national and world Church news, inspiring faith stories, and a Catholic take on issues shaping our culture. You can receive *The Catholic Spirit* at no cost by contacting your parish office and asking to be added to your parish list. Questions or story ideas? Contact us at CatholicSpirit@archspm.org. The *Catholic Spirit* is the official newspaper of the Archdiocese of St. Paul and Minneapolis.

Large Expense items for this 4-week period:

* AMBP Trust - Lay Ins Expense	\$ 609.49
* Archdiocese SPM - Gen Ins	\$ 3,465.73
* Xcel Energy - Utilities	\$ 1,844.88

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, Feb. 01	Mass of our Lady
4:30 pm	Mass
Sunday, 2	Fourth Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Presentation/Rosary Society’s intentn
10:00 am	Mass
Monday, 3	Sts. Blaise & Ansgar
8:30 am	Mass
Tuesday, 4	Weekday
8:30 am	Mass
Wednesday, 5	St. Agatha
8:30 am	Mass
Thursday, 6	St. Paul Miki & Companions
8:30 am	Mass
Friday, 7	Weekday
8:30 am	+ Rosary Society
Saturday, 8	Mass of Our Lady
4:30 pm	Mass
Sunday, 9	5th Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 26/01/2020

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 1,810.25
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 2,335.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 4,145.25
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	-\$ 355.75

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF FEBRUARY 2, 2020

Sunday:	Mal 3:1-4/Ps 24:7, 8, 9, 10 [10b]/ Heb 2:14-18/Lk 2:22-40 or 2:22-32
Monday:	2 Sm 15:13-14, 30; 16:5-13/Ps 3:2-3, 4-5, 6-7 [8a]/Mk 5:1-20
Tuesday:	2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a, 30—19:3/ Ps 86:1-2, 3-4, 5-6 [1a]/Mk 5:21-43
Wednesday:	2 Sm 24:2, 9-17/Ps 32:1-2, 5, 6, 7 [cf. 5c]/ Mk 6:1-6
Thursday:	1 Kgs 2:1-4, 10-12/1 Chr 29:10, 11ab, 11d-12a, 12bcd [12b]/Mk 6:7-13
Friday:	Sir 47:2-11/Ps 18:31, 47 and 50, 51 [cf. 47b]/ Mk 6:14-29
Saturday:	1 Kgs 3:4-13/Ps 119:9, 10, 11, 12, 13, 14 [12b]/Mk 6:30-34
Next Sunday:	Is 58:7-10/Ps 112:4-5, 6-7, 8-9 [4a]/ 1 Cor 2:1-5/Mt 5:13-16

Dear Friends in Christ,

Last Sunday we have seen various aspects of the disciple as one who is called. This Sunday we see that the disciple is also one who learns. For the next six Sundays we see Jesus giving his disciples private lessons in the art of discipleship.

To follow Jesus does not mean that one travels with him from place to place. It means that one learns from him, that one follows his manner of life and his way of thinking. To follow his manner of life and his way of thinking. To follow Jesus means to follow his example in the way he respects himself and other. All of this requires that the disciple be a learner, one who can learn from the life of Jesus as well as from his teaching.

The Gospel outlines the kind of person the disciple is to become. The disciples of Jesus are not his followers, they also continue the work he began. And the work that Jesus took upon himself is the work of God. First God, then Jesus, and the disciples work to bring justice for the oppressed, gives food to the hungry, gives sight to the blind, protects strangers, the orphans and the widow. In other words in whatever circumstance of life, as disciples of Jesus we work to sustain the good that is in the world and to transform whatever needs transformation. We do this as parents, as teachers, as people in business or any kind of service of others.

Make God the subject of each Beatitudes. What is God doing in each Beatitudes, and for whom? If you have to rewrite the Beatitudes, what do you write?

Peace!

Fr. Minh Vu

DZUI CƯỜI!!!

Cảnh Cháy Rừng!

Anh chồng say xin khật khưỡng bước vào nhà, ngồi phịch xuống ghế bành rồi dăm dăm nhìn về phía tivi. Rất lâu sau, anh ta cầu nhàu:

- Phim gì mà chiếu mãi một cảnh cháy rừng thế này?
- Cô vợ cầu nhàu: Uống vừa thôi, tivi bán rồi, còn trơ lại cái lò sưởi đấy!

Nhụy Xuân

Lá cành mang chuyện gió Xuân

Đem ra sưởi kể cho ngàn thông nghe

Nặng chiều như vẫn còn e

Thì ra gió đã mang về nhụy Xuân.

vxm

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Chúa nhật vừa qua, chúng ta thấy những phương diện khác nhau của người môn đồ như là người được kêu gọi. Chúa nhật này chúng ta thấy rằng môn đồ cũng là người học hỏi. Trong sáu tuần lễ tới, chúng ta sẽ thấy Chúa Giêsu dạy riêng các môn đồ những bài học về nghệ thuật làm tông đồ đoàn.

Bước theo Chúa Giêsu không chỉ là người đi đây đó với Người, nhưng là học hỏi nơi Người, theo gương sống của Người và cách suy nghĩ của Người. Theo Chúa Giêsu nghĩa là bắt chước mẫu gương của Người trong cách thể Người tôn trọng chính Người và người khác. Tất cả những điều này đòi hỏi môn đồ là người học hỏi, người thụ huấn qua đời sống của Chúa Giêsu cũng như qua lời giảng dạy của Người.

Phúc âm phác họa nên con người mà môn đồ phải trở nên. Môn đồ của Chúa Giêsu không phải là người đi theo, nhưng họ tiếp tục công việc mà Người đã khởi sự. Và việc đó Chúa Giêsu làm cho chính mình như là việc của Thiên Chúa. Trước hết là Thiên Chúa, đến Đức Giêsu, và các môn đồ thực thi, như điều ấy là để mang lại công lý cho người bị áp bức, phân phát lương thực cho người đói nghèo, mở mắt người mù, bảo vệ người cô thế, kẻ mồ côi và góa bụa. Nói cách khác trong bất cứ hoàn cảnh nào của đời sống, là môn đồ của Chúa Giêsu chúng ta thực thi những điều tốt đẹp nơi thế gian, để biến đổi bất cứ nhu cầu đổi thay nào. Chúng ta thực thi điều đó như là những cha mẹ, thầy cô, những người kinh doanh hay bất cứ phận vụ gì nhằm phục vụ người khác.

Hãy để Chúa là lý do cho mỗi mỗi phúc thật. Chúa làm gì trong mỗi mỗi phúc thật đó, và làm cho ai? Nếu bạn phải viết lại các mỗi phúc thật, thì bạn viết điều gì?

Tôi xin có lời cảm ơn chân tình đến tất cả ÔBACE Chúa nhật tuần qua đã tham dự Thánh Lễ đầu năm, và tiệc vui Xuân cùng với cộng đoàn Giáo xứ. Chúng ta vui Xuân trong bầu khí gia đình giáo xứ với nhau. Đồ ăn ngon và chương trình văn nghệ thật vui nhộn do các tài năng ở trong giáo xứ đóng góp các tiết mục. Cảm ơn chị Trúc và chị Diệu cùng nhóm tình nguyện giúp giáo xứ lo phần âm thực. Đặc biệt hơn xin cảm ơn ÔBACE đã tham gia giúp giáo xứ trong việc làm bánh Chung bánh Tết, cũng như một số ÔBACE đã giúp đỡ tài chánh và phẩm vật. Điều này rất có ý nghĩa với giáo xứ, và chúng tôi xin đa tạ.

Chúc Mừng Năm Mới Canh Tý 2020!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh